

IL SOGNO DI UNA MACCHINA/The dream of a machine
L'interazione uomo macchina nella performance musicale/
Man-machine interaction in musical performance

Eventi musicali innovativi, Installazioni sonore d'arte e funzionali (Planofoni e Olofoni), Colloquio internazionale

Musical innovative events, Art and Functional Sound installations (Planephones & Holophones), international Colloquium

Roma 18 – 22 giugno 2001/Rome 18 - 22 June

Museo di Roma in Trastevere – p.zza S. Egidio 1

Istituto Giapponese di Cultura – via A. Gramsci 74

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI

Dipartimento dello Spettacolo

Ufficio Centrale per i Beni Librari gli Istituti Culturali e l'Editoria,

Discoteca di Stato

Regione Lazio

con il patrocinio del/with the patronage of

COMUNE DI ROMA – Assessorato alle Politiche Culturali

nell'ambito del/in the context of PROGETTO MUSICA

In collaborazione con/with the collaboration of

MUSEO DI ROMA IN TRASTEVERE

ISTITUTO GIAPPONESE DI CULTURA – JAPAN FOUNDATION

GOETHE-INSTITUT ROM

PRO HELVETIA

AMBASCIATA DEL CANADA

AMBASCIATA DI FRANCIA - Service Culturel B.C.L.A.

ART MAMA FACTORY, Roma

COMITATO PROGETTO MUSICA

FONDAZIONE SCELSI
ISTITUTO GRAMMA, L'Aquila
GRAME - Lyon, France
INA-GRM - Paris, France
T.U. –Technische Universität – Berlin, Germany

Programma/Programme

EVENTI □ MUSICALI □ INNOVATIVI/INNOVATIVE MUSICAL EVENTS

Lunedì 18 giugno - ore 21.00/Monday 18 June - 9 p.m., Museo di Roma in Trastevere, chiostro
MUSICA INFINITA

(co-produzione/co-production CRM - Roma; Grame - Lyon; INA-GRM, Paris; TU - Berlin)

Opere in prima esecuzione italiana/italian premieres

JAMES GIROUDON/JEAN FRANÇOIS ESTAGER Contours avec miroirs per flauto, violino e
dispositivi elettronici/for flute, violin and live e.

LUDGER BRUEMMER Inferno - Der Stille

TONINO BATTISTA C'est ça, c'est tout per voce e dispositivi elettronici/for voice and live e.

DANIEL TERUGGI Gira gira

LAURA BIANCHINI Voix d'ailleurs per voce, violino, flauto e dispositivi elettronici/for voice,
violin, flute and elive e..

Solisti dell'/Soloists of the ENSEMBLE ORCHESTRAL CONTEMPORAIN – Lyon: violino/violin

JÉRÉMIE SIOT, flute/flute FABRICE PHILIPPE JUNGER

Voce/Voice ELIZABETH GRARD

Live electronics LAURA BIANCHINI, SILVIA LANZALONE

Martedì 19 giugno - ore 21.00/Tuesday 19 June - 9 p.m. Museo di Roma in Trastevere

VIOLA - Performance di/Performance of WALTER FÄHNDRICH

Mercoledì 20 giugno - ore 21.00/Wednesday Museo di Roma in Trastevere

OPERE ACUSMATICHE/ACOUSMATIC WORKS

JAMES DASHOW Archimede – atto I, scena I
AKE PARMERUD Alias
AGOSTINO DI SCIPIO Paesaggio scalare n.1 e n.2
PIETRO POLOTTI 1948
ALEJANDRO VINAO Go
Regia del suono/Sound direction PIERO SCHIAVONI

Giovedì 21 giugno - ore 21.00/Thursday 21 June - 9. p.m. Museo di Roma in Trastevere
SOUND TRAVELS - Performance interattiva per computer/Interactive performance for computer

HILDEGARD WESTERKAMP In the labyrinth
DAVID EAGLE Prelude per aXiO e Audiobox
DARREN COPELAND Driving trough turbulence
CHANTAL DUMAS L' eau imposture
FRANCIS DHOMONT nuova creazione
Interpreti /Performers DARREN COPELAND e DAVID EAGLE

Venerdì 22 giugno – ore 21.00/Friday 22 June - 9. p.m. Istituto Giapponese di Cultura
IL GESTO, IL SUONO, L'INNOVAZIONE/GESTURE, SOUND, INNOVATION

GIACINTO SCELISI Ixos per flauto e gong/for flute and gong
YASUHIRO OTANI There are nothing - Next to nothing - that only consists of a slight difference
GIORGIO BATTISTELLI Comme une opera fabuleuse per un percussionista/for a percussionist
MICHELANGELO LUPONE Scambi per flauti, percussioni e supporto magnetico/for flutes, percussions and magnet
YASUHIRO OTANI/GIANNI TROVALUSCI/ALESSANDRO TOMASSETTI Improvvisazione
Interpreti
Flauti GIOVANNI TROVALUSCI, Percussioni ALESSANDRO TOMASSETTI, Computer
YASUHIRO OTANI
Live electronics MICHELANGELO LUPONE
Regia del suono PIERO SCHIAVONI

INSTALLAZIONI SONORE □ PLANOFONI, OLOFONI

Ideazione e disegno sonoro di MICHELANGELO LUPONE

18 - 22 giugno - ore 9.00 – 12.30/14.00 – 18.30 (merc. ore 17.30)

Istituto Giapponese di Cultura, cortile

Diffusione di opere di AKIRA NISHIMURA, MAURIZIO ALFONSI, MIYOSHI AKIRA MARIA

CRISTINA DE AMICIS, TORU TAKEMITSU, LAURA BIANCHINI, ISAO MATSUSHITA, FRANCESCO GALANTE, MIKI MINORU, RICCARDO DA PELO, TAKEHITO SHIMAZU, ANDREA NICOLI, TAKAIUKI RAI, MICHELANGELO LUPONE.

19 - 22 giugno ore 10.00 – 19.00 Museo di Roma in Trastevere, aree espositive

Area esposizione permanente

Diffusione di opere folcloriche romanesche dell'Ottocento, collezione dell'Archivio del Museo di Roma in Trastevere

Diffusione di opere recentemente restaurate dalla Discoteca di Stato

Area esposizioni temporanee

Diffusione di opere acusmatiche di autori internazionali e opere di IANNIS XENAKIS

COLLOQUIO INTERNAZIONALE

Martedì 19 giugno ore 10 – 13.30 Museo di Roma in Trastevere – sala multimediale

“L'INTERAZIONE UOMO-MACCHINA NEL LINGUAGGIO MUSICALE CONTEMPORANEO ”

Il Convegno, in forma di Colloquio, approfondisce l'argomento "interazione Uomo-Macchina".

Due musicologi sollevano questioni e dibattono con compositori, pubblico e critici su quattro territori di indagine della cultura musicale contemporanea: spazio/interattività, scrittura, improvvisazione, interpretazione.

Partecipano

Sandro Cappelletto (musicologo), Maria Giovanna Musso (sociologa), Agostino Di Scipio (compositore); Jean François Estager, (compositore), James Giroudon (compositore); Daniel Teruggi (compositore); Sandro Cappelletto (musicologo), Walter Fändrich (compositore/interprete); Ludger Bruemmer, (compositore); Tonino Battista, (compositore/direttore d'orchestra), Ruth Jarre (critico musicale), Gianni Trovalusci (interprete).

*

Direzione artistica e organizzazione Laura Bianchini, Michelangelo Lupone

Installazioni sonore Michelangelo Lupone

Disegno spazio visivo Valerio Casali

Disegno luci Gianfranco Lucchino

Regia del suono Piero Schiavoni

Assistente artistico Fausto Sebastiani

Segreteria artistica Marianna Chiodi

Comunicazione Fiorenza Rossetto

Promozione Roberta Zollo